

# Guida breve

## COMBOX® basic e pro per rete fissa e mobile.

---

### Sommario

COMBOX® – la segreteria telefonica	2
COMBOX® – la registrazione	2
COMBOX® – attivare e disattivare	3
Registrare il messaggio iniziale e il testo di assenza	5
Ascoltare i messaggi del COMBOX®	6
NIP dell'COMBOX®	7
Utilizzo del COMBOX® all'estero	7
Gestire il COMBOX® online	8
Consultare, stampare e inviare fax	8
Per concludere	9
Breve guida da tasca	9



**swisscom**

## COMBOX® – la segreteria telefonica.

---

Sempre in linea: COMBOX® è la segreteria telefonica per tutti i telefoni di rete fissa e mobile. La segreteria telefonica invisibile COMBOX® risponde a tutte le chiamate alle quali non potete rispondere personalmente e registra i messaggi di chi vi chiama. Potete gestire il COMBOX® nel mondo intero tramite qualsiasi telefono nonché online.

COMBOX® esiste in due versioni:

- > COMBOX® basic è la versione standard
- > COMBOX® pro offre servizi supplementari come la ricezione, la stampa e l'invio di fax, una maggior memoria e propone innumerevoli possibilità a livello di utilizzo che possono essere configurate online nell'area clienti.

Questo documento è una panoramica strutturata delle quattro varianti:



COMBOX® basic per la rete fissa



COMBOX® basic per la rete mobile



COMBOX® pro per la rete fissa



COMBOX® pro per la rete mobile

## COMBOX® – la registrazione.

---

Prima di poter utilizzare il COMBOX®, dovete registrarlo sul vostro numero di telefono e attivarlo.

- > I COMBOX® Mobile basic e pro sono già preinstallati e non devono essere registrati.



- > I COMBOX® rete fissa basic e pro devono essere invece registrati prima di poter essere usati.



A tale scopo dovete chiamare il **numero gratuito 0800 266 269** dal vostro numero di telefono e seguire le istruzioni.

### Panoramica di COMBOX® pro



- > Potete inoltrare i messaggi ricevuti (messaggi vocali e fax) a tre indirizzi e-mail a scelta. Il messaggio viene inviato come allegato.
- > COMBOX® pro è pure un prezioso apparecchio fax, che vi consente di ricevere e inviare fax.
- > Nell'area clienti Swisscom, tramite un PC e un collegamento a internet potete sempre accedere a COMBOX® pro.
- > COMBOX® costa CHF 5.– al mese, oppure è compreso in determinati abbonamenti.
- > Se COMBOX® pro non fa già parte dell'abbonamento, nell'area clienti online potete o modificare il vostro attuale COMBOX® basic nella versione pro oppure far effettuare la modifica alla hotline.

## COMBOX® – attivare e disattivare

Affinché COMBOX® risponda alle chiamate, dovete attivare la deviazione delle chiamate sul COMBOX®. Per non perdere alcuna chiamata, dovete attivare entrambe le deviazioni «se nessuna risposta» (servizio 61) e «se occupato» (servizio 67).

Se non volete essere disturbati, attivate la deviazione «diretta» (servizio 21). In tal caso la chiamata viene direttamente deviata sul COMBOX®, senza che il vostro telefono squilli. Sulle prossime pagine trovate una descrizione dei diversi servizi di deviazione.



### Deviazione delle chiamate sulla rete fissa

#### Attivare

1. Prendete il telefono sul cui numero di chiamata avete registrato il vostro COMBOX®
2. Componete \* NN 086x # (x è il vostro numero a 10 cifre, prefisso incluso)  
Es.: \* 61 086 044 123 45 67 #
3. Attendere la conferma di attivazione, riappare
4. La deviazione della chiamata sul vostro COMBOX® è ora attivata

#### Disattivare

1. Prendete il telefono sul cui numero di chiamata avete registrato il vostro COMBOX®
2. Componete # NN #
3. Attendere la conferma di disattivazione, riappare

#### Consultare lo stato

1. Prendete il telefono sul cui numero di chiamata avete registrato il vostro COMBOX®
2. Componete \* # NN #
3. Attendere la risposta, riappare



### Deviazione delle chiamate sulla rete mobile

#### Attivare

1. Prendete il cellulare sul cui numero di chiamata avete registrato il vostro COMBOX®
2. Componete \* \* NN \* +41 86x # e premete sul tasto di chiamata (x è il vostro numero a 10 cifre, prefisso incluso)  
Es.: \* \* 61 \* +41 86 079 999 99 99 #
3. Attendere la conferma di attivazione, riappare
4. La deviazione della chiamata sul vostro COMBOX® è ora attivata

#### Disattivare

1. Prendete il cellulare sul cui numero di chiamata avete registrato il vostro COMBOX®
2. Componete # # NN # e premete sul tasto di chiamata
3. Attendere la conferma di disattivazione, riappare

#### Consultare lo stato

1. Prendete il cellulare sul cui numero di chiamata avete registrato il vostro COMBOX®
2. Componete \* # NN # e premete sul tasto di chiamata
3. Attendere la risposta, riappare

#### NN =

- 61 Deviazione della chiamata «se nessuna risposta»
- 62 Deviazione della chiamata «se il cellulare è spento o non ha campo»
- 67 Deviazione della chiamata «se occupato»
- 21 Deviazione della chiamata «diretta»

## COMBOX® – attivare e disattivare

---

### **Deviazione della chiamata «se nessuna risposta» (servizio 61)**

Il vostro COMBOX® risponde alle chiamate alle quali non rispondete entro 25 secondi (ca. 5 squilli).

### **Deviazione della chiamata «se il cellulare è spento o non ha campo» (servizio 62)**

Anche se il vostro cellulare è spento o non ha campo, il COMBOX® risponde alle vostre chiamate.

### **Deviazione della chiamata «se occupato» (servizio 67)**

Se attivate la deviazione della chiamata «se occupato», il COMBOX® risponde alle chiamate anche se la linea è occupata. Se la funzione bussare è attivata, la deviazione «se occupato» viene eseguita solo se tutte le linee sono occupate.

### **Deviazione della chiamata «diretta» (servizio 21)**

A tutte le chiamate risponde direttamente il COMBOX®, senza che il vostro telefono squilli.

Le seguenti deviazioni sono già attivate per i nuovi numeri:



rete fissa: nessuna



cellulare: deviazione della chiamata > se nessuna risposta (servizio 61)  
> se occupato (servizio 67)  
> se il cellulare è spento o non c'è campo (servizio 62)

## Registrare il messaggio iniziale e il testo di assenza.



### Impostare il messaggio iniziale personale

1. Chiamate il COMBOX® basic: tasto di selezione abbreviato **1** (premere a lungo il tasto **1**) oppure comporre **086** + vostro numero di telefono
2. Premete il tasto **9** e poi il tasto **1**
3. Premete il tasto **1**, per registrare il messaggio iniziale

Con il COMBOX® pro avete la possibilità di registrare diversi messaggi iniziali personali che possono essere definiti anche come messaggi d'assenza.



### Impostare il messaggio iniziale o il testo di assenza nazionale e internazionale

1. Chiamate il COMBOX® pro: tasto di selezione abbreviato **1** (premere a lungo il tasto **1**) oppure se non è programmato, comporre: **086** + vostro numero di telefono.
2. Premete il tasto **9** e poi il tasto **1**
3. Premete il tasto **1** per registrare il **primo messaggio iniziale**  
Premete il tasto **2** per registrare il **secondo messaggio iniziale**  
Premete il tasto **3** per registrare il **messaggio iniziale internazionale**
4. Decidete se lasciare alla persona chiamata la possibilità di registrare un messaggio:  
sì, **messaggio iniziale**: tasto **1**  
no, **messaggio d'assenza**: tasto **2**

### Possibili messaggi iniziali

- > Buon giorno. Risponde il COMBOX® del numero 079 XXX XX XX. Grazie mille per il vostro messaggio.
- > Buon giorno. Risponde il COMBOX® di Marco Esempio. Non posso rispondervi ora. Vi prego di lasciare un messaggio e il numero di telefono dopo il segnale acustico.
- > Questo è il COMBOX® di Maria Stella, dell'azienda Rotelli SA. Purtroppo non posso rispondere personalmente alla vostra chiamata. Vi prego di lasciare un messaggio e il numero di telefono dopo il segnale acustico. Mille grazie.

### Possibili testi di assenza (solo per COMBOX® pro)

- > Buongiorno. Marco Esempio. Attualmente sono all'estero e sarò di nuovo in Svizzera il 12.12.2012.
- > Hello – this is the voice mail of Matthew Montgomery. Till XX.XX.XX I will be on a business trip and not available. You can contact me again on XX.XX.XX. Thank you for your call.

## Ascoltare i messaggi del COMBOX®.

Non appena qualcuno ha lasciato un nuovo messaggio sul vostro COMBOX®, il COMBOX® ve lo segnala. Sul cellulare ricevete un SMS mentre sul telefono di rete fissa normalmente lampeggia una lucina rossa (MWI). Potete ascoltare questo messaggio dal vostro cellulare oppure da un altro telefono in modo molto semplice.

### Ascoltare il COMBOX® con il proprio telefono

Chiamate con il telefono sul cui numero è registrato il COMBOX®: tasto di selezione abbreviata **1** oppure **086** + numero di chiamata

### Ascoltare il COMBOX® con un altro telefono in Svizzera

1. Componete 086 e il vostro intero numero di telefono, prefisso incluso, ad es. **086 079 999 99 99**
2. Ascoltate il messaggio iniziale del COMBOX®
3. Durante il messaggio iniziale, premete il tasto **\***
4. Inserite il PIN del COMBOX® e premete in seguito sul tasto **#**
5. I messaggi verranno automaticamente riprodotti

### Funzioni durante l'ascolto

Mentre ascoltate il messaggio, tramite il tastierino potete impartire i seguenti ordini

- 1 Richiamare: richiama la persona che lasciato il messaggio
- 2 Salvare il messaggio
- 3 Cancellare il messaggio
- 4 Ripetere il messaggio
- 9 Menu impostazioni: vai alle impostazioni
- 0 Altre funzioni
- # Messaggio successivo: riproduce il messaggio successivo

#### Ascoltare il COMBOX®



#### Funzioni principali

- 1 Richiamare il chiamante
- 2 Salvare il messaggio
- 3 Cancellare il messaggio
- 4 Riascoltare il messaggio
- 5 Annuncio data/ora
- 6 Annuncio del numero chiamante
- 9 Menu impostazioni
- 0 Altre funzioni
- # Messaggio successivo

### Avviso di nuovi messaggi per SMS

Potete impostare il COMBOX® in modo tale che quando c'è un nuovo messaggio venite avvisati tramite SMS. Tale impostazione può essere effettuata su qualsiasi numero di rete fissa e di cellulare nazionale.



Quando viene registrato un nuovo messaggio sul COMBOX® e ricevete il relativo messaggio per SMS, procedete nel modo seguente.

1. Chiamate il COMBOX®: tasto di selezione abbreviata **1** oppure **086** + numero di chiamata
2. Non appena siete collegati, premete il tasto **9**
3. Premete il tasto **0**
4. Premete il tasto **5** (attivare/disattivare l'avviso per SMS)\*
5. Seguite le istruzioni e inserite il numero di destinazione desiderato per l'avviso tramite SMS (ad es. **079 999 99 99**)

\* Questa impostazione vale solo per COMBOX® basic rete fissa, non per COMBOX® basic mobile.

## NIP del COMBOX®.

---

Per poter ascoltare il COMBOX® da un telefono qualsiasi o dall'estero è necessario un NIP.

### Avete dimenticato il NIP del COMBOX®?



Inviare un SMS con la parola COMBOX al numero **444**. Riceverete subito dopo un SMS con il vostro NIP. In Svizzera questo servizio è gratuito.

### Ascoltare il NIP del COMBOX®

1. Chiamate il COMBOX® dal vostro telefono: tasto di selezione abbreviata **1** (premere a lungo il tasto **1**) oppure se non l'avete programmato: **086** + il vostro numero di telefono.
2. Premete il tasto **9** per accedere al menu Impostazioni e poi il tasto **2**.
3. Ora ascoltate il NIP attuale.

### Modificare il NIP del COMBOX®

4. Per modificare il NIP premete il tasto **2** e seguite le istruzioni.

## Utilizzo del COMBOX® all'estero.

---

Il COMBOX® funziona anche all'estero senza problemi, tuttavia per ascoltare i messaggi vi serve il NIP.

### Ascoltare il COMBOX® in modo semplice e sicuro

1. Chiamate il COMBOX®: tasto di selezione abbreviata **1** (premere a lungo il tasto **1**) oppure se non l'avete programmato: **+41 86** + il vostro numero di telefono.
2. Vi viene richiesto di digitare il vostro numero di cellulare (ad es. **079 999 99 99**).
3. Vi viene richiesto di inserire il NIP. Se avete dimenticato il NIP, vi verrà inviata per SMS. Non è necessario interrompere la telefonata. Seguite semplicemente le istruzioni.
4. Dopo aver inserito il PIN corretto potete ascoltare i messaggi oppure cambiare le impostazioni.

### Dall'estero raggiungete il COMBOX® nel modo seguente:



COMBOX® mobile **+41 79 499 79 79**



COMBOX® rete fissa **+41 840 266 269**



### Deviate le chiamate al COMBOX® in caso di soggiorno all'estero

Volete evitare costi inutili durante il vostro soggiorno all'estero? Deviate tutte le chiamate direttamente al COMBOX® (servizio 21) – in questo modo i collegamenti restano all'interno della Svizzera. Trovate le relative istruzioni alle pagine 3 e 4. Se deviate le chiamate direttamente al COMBOX®, il telefono non suona, ricevete comunque un avviso tramite SMS.

## Gestire il COMBOX® online.

---

Ora potete integrare il COMBOX® nell'area clienti Swisscom e configurare le impostazioni del COMBOX®. I clienti COMBOX® pro possono inoltre ascoltare messaggi, inoltrarli per e-mail, leggere i fax e aggiungere altri destinatari dell'avviso tramite SMS. Per attivare il COMBOX® nell'area clienti dovete innanzitutto disporre di uno Swisscom Login e successivamente attivare il/i vostro/i COMBOX®.

### Passo 1

- > Digitate in internet l'indirizzo [www.swisscom.ch/comboxlogin](http://www.swisscom.ch/comboxlogin)
- > Se possedete già uno Swisscom Login, potete collegarvi direttamente e attivare il COMBOX® (passo 2).
- > Se non possedete ancora uno Swisscom Login, configuratene uno nuovo. Venite guidati nella procedura di login.

### Passo 2

- > Non appena siete nell'area clienti Swisscom, nella colonna di navigazione a sinistra cliccate su «Panoramica COMBOX®».
- > Selezionate «Accesso internet COMBOX®» e definite quale COMBOX® volete attivare online. Venite guidati nella procedura di attivazione.
- > Se possedete più COMBOX®, su rete mobile e/o rete fissa, potete attivare e gestire tutti i vostri COMBOX® nell'area clienti. Ripetete il passo 2 per ogni COMBOX® che intendete attivare.

### Nota

Può accedere al vostro COMBOX® ogni altra persona (ad es. della vostra famiglia o dell'ufficio) che utilizza il vostro stesso Swisscom Login. Se utilizzate più Swisscom Login, potete attivare il COMBOX® in uno di questi in qualsiasi momento. È inoltre possibile creare un nuovo Swisscom Login e integrarvi il COMBOX®.



### Ulteriori vantaggi dell'accesso online con COMBOX® pro

Con COMBOX® pro potete inoltre beneficiare dei seguenti servizi:

- > accesso ai vostri messaggi da tutto il mondo tramite computer e accesso a internet
- > ascoltare i messaggi vocali (direttamente online)
- > inoltrare i messaggi per e-mail
- > gestire i fax ricevuti e inoltrarli o stamparli
- > caricare file PDF e spedirli come fax a un numero di fax a scelta
- > avviso tramite e-mail e SMS dell'arrivo di nuovi messaggi

## Consultare, stampare e inviare fax.

---



Il COMBOX® pro è anche un autentico apparecchio fax. Con COMBOX® pro potete leggere, stampare, inoltrare e inviare in modo rapido e veloce i vostri fax, effettuando direttamente il login nell'area clienti, che funge anche da vostra biblioteca fax personale.

Inoltrate semplicemente i fax in arrivo al vostro indirizzo e-mail per non dovere effettuare il login ogni volta. Nell'area clienti Swisscom potete impostare online fino a tre indirizzi e-mail.

Naturalmente potete inoltrare i fax anche a un apparecchio fax a scelta in qualsiasi parte del mondo e stamparli.

### Numero fax personale

Con COMBOX® pro disponete di un numero fax personale (**086** e il vostro numero di telefono oppure con prefisso internazionale: **+41 86** e il vostro numero di telefono).

## Per concludere.

### Desiderate passare da COMBOX® basic a COMBOX® pro?

Potete farlo direttamente nell'area clienti oppure chiamando la nostra hotline.

### Domande?

Trovate le informazioni dettagliate su tutte le varianti di COMBOX® all'indirizzo:

[www.swisscom.ch/combox](http://www.swisscom.ch/combox)

## Breve guida da tasca.

### Combinazioni tasti COMBOX® basic e pro.



#### Funzioni principali

- 1 Richiamo diretto
- 2 Salvataggio permanente
- 3 Cancellare messaggio
- 4 Riascoltare messaggio
- # Messaggio successivo

#### Funzioni supplementari

- 5 Annuncio data/ora (solo pro)
- 6 Annuncio del numero chiamante
- 9 Menu impostazioni
- 0 Annuncio di tutte le funzioni dei tasti

Nota: solo i tasti 1, 4 e 0 vengono annunciati dopo l'ascolto dei messaggi.

### Consigli e appunti sul mio COMBOX®.

Per consultare il COMBOX® dall'estero: +41 79 499 79 79

NIP COMBOX® per la consultazione dall'estero \_\_\_\_\_

#### Dimenticato il NIP COMBOX®?

Inviare un SMS con la parola chiave COMBOX al 444.

Nome login Area Clienti \_\_\_\_\_

**Consiglio:** per le chiamate ad un altro COMBOX® potete saltare l'annuncio premendo il tasto # e lasciare direttamente il vostro messaggio.



### Ascoltare il COMBOX®



#### Funzioni principali

- 1 Richiamare il chiamante
- 2 Salvare il messaggio
- 3 Cancellare il messaggio
- 4 Riascoltare il messaggio
- 5 Annuncio data/ora
- 6 Annuncio del numero chiamante
- 9 Menu impostazioni
- 0 Altre funzioni
- # Messaggio successivo

### Attivare la deviazione delle chiamate al COMBOX®

Attivare il COMBOX®:

- Inserite la seguente combinazione di tasti:  
\* \* 61 \* +41 86x # (x è il vostro numero di cellulare di 10 cifre, prefisso incluso).

Esempio: \* \* 61 \* +41 86 079 999 99 99 # .

- Premete il tasto di chiamata.

### Disattivare la deviazione delle chiamate al COMBOX®

- Inserite la seguente combinazione di tasti: # # 6 1 #

- Premete il tasto di chiamata.

### Richiedere lo stato della deviazione delle chiamate

- Inserite la seguente combinazione

di tasti: \* # 6 1 #

- Premete il tasto di chiamata.



### Impostazioni COMBOX®



#### Funzioni principali

- 1 Modificare annuncio COMBOX®
- 2 Modificare NIP COMBOX®
- 3 Impostare menu ora e data
- 4 Impostare lingua
- 5 Attivare/disattivare avviso tramite SMS
- 6 Segnalazione di nuovi messaggi sul telefono
- 7 Inoltro automatico di fax
- 0 Altre funzioni
- \* Ritorna ai messaggi
- # Ritorna al menu precedente

### Modificare il NIP del COMBOX®

Potete modificare in qualsiasi momento il vostro NIP.

- Chiamate il vostro COMBOX®: +41 79 499 79 79
- Premete il tasto 9 per accedere al menu Impostazioni.
- Premete il tasto 2 .
- Per modificare la vostra password premete il tasto 2 e seguite le istruzioni.

